



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2003/L.109  
22 April 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 17 повестки дня

ПООЩЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

**Ливийская Арабская Джамахирия: поправки к проекту резолюции E/CN.4/2003/L.92**

1. Исправить название, с тем чтобы оно читалось следующим образом:

Права человека для всех без дискриминации

2. Исправить первый абзац преамбулы, с тем чтобы он читался следующим образом:

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

3. Исправить второй абзац преамбулы, с тем чтобы он читался следующим образом:

*напоминая* о том, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав, а также культурного

многообразия обществ является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

4. Исправить третий абзац преамбулы, с тем чтобы он читался следующим образом:

*вновь подтверждая*, что во Всеобщей декларации прав человека утверждается принцип недопустимости дискриминации и провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, что каждый человек обладает всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия и что каждый человек имеет право на общественный и международный порядок, при котором могут в полной мере реализовываться права и свободы, провозглашенные в Декларации,

5. Исправить пятый абзац преамбулы, с тем чтобы он читался следующим образом:

*подтверждая*, что образование в области прав человека имеет ключевое значение для изменения жизненных позиций и поведения, для поощрения уважения к многообразию в обществах и для обеспечения для всех народов и стран возможности иметь, развивать и сохранять свое культурное наследие и традиции в национальной и международной атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения,

6. Исправить пункт 1 постановляющей части, с тем чтобы он читался следующим образом:

1. *осуждает* все виды нарушений прав человека в мире независимо от их причин или оснований;

7. Исправить пункт 2 постановляющей части, с тем чтобы он читался следующим образом:

2. *подчеркивает*, что права человека и основные свободы даны всем людям от рождения, что универсальный характер этих прав и свобод является безусловным и что реализации таких прав и свобод не должно никоим образом чиниться препятствий на основании каких бы то ни было различий, как-то: раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные мнения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иной статус;

8. Исправить пункт 3 постановляющей части, с тем чтобы он читался следующим образом:

3. *призывает* все государства поощрять и уважать права человека всех лиц независимо от их статуса;

9. Исправить пункт 4 постановляющей части, с тем чтобы он читался следующим образом:

4. *отмечает* внимание, которое уделяется нарушениям прав человека на различных основаниях ответственными за специальные процедуры в их докладах Комиссии, а также органами, наблюдающими за выполнением договоров, и призывает всех ответственных за специальные процедуры Комиссии уделять в рамках своих мандатов должное внимание этому вопросу;

10. Исправить пункт 5 постановляющей части, с тем чтобы он читался следующим образом:

5. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека уделять должное внимание явлению нарушений прав человека на дискриминационных основаниях;

11. Исправить пункт 6 постановляющей части, с тем чтобы он читался следующим образом:

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира".

-----